



STI05 All rights reserved © & © 2012 STIERDNA, pb 95,N-9525 Máze
www.stierdna.com johansara@gmail.com www.myspace.com/larsante
www.musikkoperatorene.no



1- Somás muittut / Joyful memories

Barggan garrasit, váibban
ovddos guvlui in dieđe maidege
olu gierddan

Been working hard, got tired
know nothing of the way ahead
endure a lot

guldal rattát ja čuovvul
nu lávlut juohke lávlagiin
ja mon juoiggan

feel your chest and follow
They are singing in every song
and I'm yoiking

no no no
somás muittut, nu divrrasat leat
he jo le lo
nu divrrasat leat

no no no
Joyful memories, are so precious
he jo le lo
are so precious

beasalin eret diein jurdagiin
nu mon beasalin čuovvulit
juobe veaháš
No no no

I tried to get away from those thoughts
so I could follow
at least a bit
No no no

somás muittut, nu divrrasat leat
he jo le lo
nu divrrasat leat

Joyful memories, are so precious
he jo le lo
are so precious

Okta ságasta juoruid
nubbi fas goaivu stuora rokki
gii dasa gahččá
No no no.....

One speaks rumours
another digs a big hole
who falls into it
No no no.....

somás muittut, nu divrrasat leat
he jo le lo
nu divrrasat leat

Joyful memories, are so precious
he jo le lo
are so precious

2- Guoldu njurgo / Sound of snowy wind

Eallima luohti dávista go gullo
buollaša vara jieknuda
guoldu njurgu garra luđiid

The yoik of life echoes as it's heard
the frost turns the blood into ice
the snowy wind yoiks a hard tune

Loavtta healmmi viggá geikut
galbma guoldu čalmmehuhtá
guoldu njurgu garra luđiid

The edge of the tent will lift
the cold snowy wind is blinding
The snowy wind yoiks a hard tune

Riegádeami, ahkidis jápmima gaskkas
lea eallima sátni
nanne iežas sordon váimmu
iditroaddi mañnel guolddu
guoldu njurgu garra luđiid

Births in in the midst of deaths sorrow
it's the word of life
strengthen your hurt heart
morning red after snowy wind
The snowy wind yoiks a hard tune

3- Attát liegga moji / Warm smiles from you

In bálle ráfis
givssidat jurdagiid
leat govvan muittus

I get no peace
bothers my thoughts
picture in my mind

Attát liegga moji
attát liegga moji

Warm smiles from you
Warm smiles from you

Du čabbudat lea mii mu dolle
rabas mielain dadjet
mu nama ja vel ráhkis
leat rievdadan mu máilmmi

Your beauty keeps me up
saying with an open mind
my name and with love
has changed my life

Attát liegga moji
attát liegga moji

Warm smiles from you
Warm smiles from you

Du luondu lea masa liikon
olu muittut ja niegut
biinnidit vardi sielu

Your nature is what I like
much memories and dreams
tortures the bleeding soul

attát liegga moji lololo

warm smiles from you lololo

4- This moment of everything

see you walking through everything
in what way will you destroy me

looking up to the sky, what do you
think I have on my mind

history of oppression
bullying and many hard trials
This moment of everything, maybe you will understand me
this moment of everything, maybe you will understand me

it crossed my blue glorious mind
why don't you ever get enough

I'm born under my star
who knows might be a super star

This moment of everything, maybe you will understand me
this moment of everything, maybe you will understand me

This moment of everything, maybe you will understand me
this moment of everything, maybe you will understand me

5- Sámi veardat / Sami world

Leamašan dáppe dan rájis
goas vuosttáš davvebiegga
bosástii eallinvuoijna luonddumánaide
sámiide

Have been here since the time
when the first north wind
blew lifes spirit into the nature children
The samis

Lean dás
Lean nu
lean dat gii mun lean
eallinvuohki
nannosa ja garrasa duogin

I'm here
I'm such
I am who I am
the way of life
strong and hard background

Odne lea dakkár dovdu
Odne lea dakkár dovdu

Today I feel this way
Today I feel this way

Sámi, sámi eatnan
sámi veardagan
vájaldii sápmi

Sami, sami land
travel in sami world
traveling sapmi

Odne lea dakkár dovdu dakkár dovdu
Odne lea dakkár dovdu

Today I feel this way, this way
Today I feel this way

6- Neavrrri fámut / Evil power

Dolat njuršot njálmmis olggos
hilat riššet gaccain
eaige báze gazzasajit

Fire from the mouth
kindles inflames the claws
They leave no claw marks

Guolgaborga veaigin gildá
muohtasuovva birra
go ruohttá
ruoná alihin gildá

A snow cloud of reindeer hairs shines in the evening
light with smoking snow around when running with
green shines with blue

Refr.
Jagiid, beivviid, ijaid
ruohttá ruovddi mielde
čájeha iežas neavrrri fámuid

Years, days, nights
runs along on iron
shows its evil powers

Ruovde bánít, stuora njielun
livahahttá binnán bieggá njuniid
mat eai mana háviin

Iron teeth, with big throaths
rests the wind blown noses in pieces
that does not go to the grave

Oaguha jándoriid birra
luksa davás
speadjá duháhiid ja vel duháhiid
ruovddis lea dahkkon

Plagues all the day and night
from south to north
Slays thousands and more thousands
made of iron

Refr.
Jagiid, beivviid, ijaid
ruohttá ruovddi mielde
čájeha iežas neavrrri fámuid

Years, days, nights
runs along (on)with iron
shows its evil powers

Vuorkkán das leat miljárdearat, miljárdearat
ruohta leat geahččalan loaktit
bieggá njuniid čuohti jagi

In stocks it has billions, billions
Keep up running, you have tried to
exterminate wind blown noses in hundred years

Refr.
Jagiid, beivviid, ijaid
ruohttá ruovddi mielde
čájeha iežas neavrrri fámuid

Years, days, nights
it's running along on the iron road
shows its evil powers

7- No / Ale

Nu dat lea !
Nanu olmmoš !
Nu dat lea !

So it is!
Solid man!
So it is!

Don dat leat !
Geas lea dat !
Don dat leat !

You it is!
Who has that!
You it is!

8- Unna čuovggat / Small lights

Bohccot juohke ivnnis
rukses balvvat ja alit dáivvas
soahke gierragiid badjelis unna čuovggat
násttit
uvget dego don ja mun

Reindeer of all colors
red clouds and blue sky
In the birches top small lights
stars shine like you and me

Čappa jienat, ruovde streanggat,
rumbbuid dearpa
áibmu lihkadisgoahta,
dovdda lihkastagaid

Beautiful voices, iron strings
thumping on drums
the air moves
feels the movements

Ii mihkkege nu go ovdal
litna nierat ja buori mielat
ođđa beaivi
ođđa áigi

Nothing like before
soft cheeks and good mood
new day
new year (time)

Varas vahca orda rájis
dološ bálgát vuhttojit
muittašan, jurddašan
gorut lieggana

New snow from high in the mountain
old trails appear
remembering, thinking
the body warms up

9- Uldda nieida / Fairy girl

johkagáttin, jávregáddái
dollagáttin ajihan

On the riverbank, the lake shore
by the fire I spend time

ulda nieida njáhká báldii
sevkala čáppa sániid

The fairy girl sneaks to my side
whispers words of beauty

sulu lean duoddaris
dat mu rukses rádio speallá

solo I'm on the mountain
this, my red radio, plays

litna giehta, njávká vuovttaid
dego vuogas geassebiegga

soft hands, stroke my hair
like a good summer wind

sulu lean duoddaris
dat mu rukses rádio speallá

solo I'm on the mountain
this, my red radio, plays

geassebáhkka, liegga dovdu
riegádahtta ivdnás ilu

summer heat, a warm feeling
begets a colored joy

sulu lean duoddaris
dat mu rukses rádio speallá

solo I'm on the mountain
this, my red radio, plays

baján čeargu, nieida jávká
niehku báhcá árrangáddái

Thunder roars, the girl disappears
the dream remains by the side(seat) of the
fire

sulu lean duoddaris
dat mu rukses rádio speallá

solo I'm on the mountain
this, my red radio, plays

10- Come on my friend

Come on, come on my friend
Come on come on my friend
you say they are playing in your hands
mining corporations are dirty things
Governments looking between the fingers
Mining inspectorate, Government of Sweden
They know but don't care I about this unfair situation
your language is dying, it's so beautiful and old
have more than hundred words for white snow

My friends are the people of the sun and the wind
heeyolelo my friend

Come on, come on my friend
Come on , come on my friend
the climate will turn against you
you fight for an old livelihood
there is nothing else, no more to fight for

Will you survive the change,
you can't be there anymore it's exploited

Father makes shadows behind black clothes
mother breath air made by global dust
it's the devil who's herder of those winds

My friends are the people of the sun and the winds
heeyolelo my friend

it's my home
it's my home

11- Nuorra ja vildon / Young and wild

Boahte áigi lea uksabeallán, ja
uksabeallán čuoččun mun.

Eallin lea dal jođus, niegut mearkkašit
visut.

Dal bohtet beaivvit ja ijjat

Refr. Nuorra ja vildon

Ii mihkkege lea máđoheapmi, moarssit
leat juohke čiegan.

Aviin leat stuora silbbat, ozas skillet golle
rudat.

Lean dat mii báittán ja gullon

Refr. Nuorra ja vildon

Dal lea silbaavvi gollan, ozan eai šat skila
rudat.

Moarssit leat áigá láhpon, mielas lea dan
dihte mokta.

Oamestan beivviid ja ijjaid.

Refr. Nuorra ja vildon

The future is at the door and I'm standing
at the door

Life is going on, dreams mean all.
Now comes the days and nights.

Refr. Young and wild

Nothing is impossible, girlfriends in
every corner.

In the belt big silver, in the pocket sounds
gold coins

I'm the one who shines and is heard

Refr. Young and wild

Now the silverbelt is spent, in the pocket
no more sound of gold coins.

The girlfriends long gone, the mood is
still good.

I own the days and nights

Refr. Young and wild

12- Ride in the midnight sky

Áibmu ii lihka, jaskkadit vuorddašan
biegga bosista, vuostte viehkalan
loktanan viidodahkii
dovddan biekká soajiin

Lean eatnama ja balvvaid gaskkas
ieš lean mannan de gosa háldan
lottit čoavjjis
dovddan biekká soajiin

Ride in the midnight sky

Vilges balvvaid nalde, álkit čierastan
dego niegu čađa, guhkás vájaldan
girddašan, girddán
dovddan biekká soajiin

Ride in the midnight sky